



Back to
the Altar

Prayer of the Lord's Messenger

Manuscript 16, 1903

April 1, 1903



ELLEN G. WHITE



Languages

English 3

Spanish | Español..... 8

Portuguese | Português..... 13

French | Français 18

Russian | Русский 23

Prayer of the Lord's Messenger

April 1, 1903 (MS 16, 1903)

This prayer by Ellen G. White is from a morning meeting held at the 1903 General Conference Session in Oakland, California, USA. Major issues at the session were approving adjustments to the General Conference reorganization of 1901, denominational ownership of the Battle Creek Sanitarium, and the future location of the Review and Herald Publishing House. Both institutions had burned to the ground – first, the main building of the sanitarium on February 18, 1902, and then the central publishing building on December 30, 1902.

The old English “Thees” and “Thous” of this prayer have been updated to current English style and the Bible references changed to NKJV.

H*eavenly Father*, You have said, “Ask, and it will be given you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you” [Matthew 7:7]. Heavenly Father, we need Your Holy Spirit. We do not want to work ourselves, only as we work in unity with God. We want to be in a position where the Holy Spirit of God shall be upon us with its reviving, sanctifying power. Will You manifest Yourself to us this very morning! Will You sweep away every mist and every cloud of darkness!

We come to You, our compassionate Redeemer; and we ask You, for

Christ's sake—for Your own Son's sake, my Father, that You will manifest Your power to Your people here. We want wisdom, we want righteousness, we want truth, we want the Holy Spirit to be with us.

You have presented before us a great work that must be carried forward in behalf of those that are in the truth and in behalf of those that are in ignorance of our faith; and O Lord, as You have given to every man his work, we beseech of You that the Holy Spirit may impress the human mind in regard to the burden of work that shall rest upon every individual soul, according to Your appointment. We want to be proved; we want to be sanctified through and through; we want to be fitted up for the work; and here, right here in this session of the Conference, we want to see a revelation of the Holy Spirit of God. We want light, Lord—You are the Light. We want truth, Lord—You are the Truth. We want the right way—You are the Way.

Lord, I beseech of You that we may all be wise enough to discern that we must individually open the heart to Jesus Christ, that through the Holy Spirit He may come in to mold and fashion us anew, in accordance with the divine image. O my Father, my Father! melt and subdue our hearts. We desire this morning to make an entire surrender to You; we desire to give up our will, our way, our course of action that has not been in harmony with the way and the will of God; we desire to accept the Lord's way, the Lord's will, the Lord's counsel. Come, O come into the midst of us this very morning, and move upon hearts, young and old. In a special manner move upon the hearts of those who are handling gospel truths, that they may all be lighted up with the bright

beams which You permit to shine upon Your Word, in order that Your instruction may come to the human understanding with the power and the Spirit of the living God.

We acknowledge before You that we have not honored Your name as we should. We acknowledge before You that we need to be broken in heart. We desire just now to be reconverted; we desire just now to realize what Christ is to us, and what we are and can be to Him as His co-workers – “God’s fellow workers” [1 Corinthians 3:9].

O my Father, let every soul that is confused, every soul that cannot understand and see the way, have the way presented before him so clearly that the mist will be removed, and that the cloud will pass, so that the Sun of righteousness may shine into the chambers of the mind and into the soul temple. Wash us, and we shall be clean, Lord. Let melting mercy, mercy from You, come into every heart; and then, when we realize the melting mercy of a compassionate and loving Saviour, our hearts, once more united, will beat in unison, and all will stand shoulder to shoulder in advancing this great work.

We cannot afford to be indifferent, Lord; we cannot afford to work contrary to one another. We must trust in You; and we ask, this very morning, that You shall let the Holy Spirit descend upon us. We are ready to receive the Comforter; we open the door of the heart, and invite the Saviour in. We love You, dear Saviour; You know that we love You. We see in You matchless charms, and we desire that every soul shall constantly look to You, You who are the Author and the Finisher of our faith.

Come, Lord Jesus, come and take us as we are, and put upon us the robe of Your righteousness. Take away our sins. Our Saviour, You came to the earth to do this. We repent of wrongdoing; we are sorry for every departure from You; and we ask You to pardon our transgressions, that we may show to the world that we have a Saviour who is able to take away our sins and to impute to us His own righteousness.

Lord, we accept You now; we receive You now; we believe in You now; and we ask You to let Your Holy Spirit rest upon us just now. Just now walk through this house, we pray You; and may the angels accompanying You go around to every seat and to every heart; and may every person have a realization of what "I" should do. May every one look not to man, but to Christ – to Him who has died to save us. We are saved by You, Lord; we look to You, Lord. O let Your power come upon us, to tell us that our sins are pardoned. You have promised, "I will give you a new heart" [Ezekiel 36:26]. We desire to have our hearts renewed, Lord; we long for this.

Bless our ministering brethren. Bless all those who are in office in our institutions. We do not want You to destroy these institutions; we do not want to see their influence wiped away. We want that You should simply take away everything that is wrong in the heart, the life, the character of each worker, so that You can use every institution of Your own planting to glorify Your name. We need every one of them.

O my Saviour, You who has shown compassion to us all, again we ask You to grant to us a rich portion of Your mercy, Your fulness, Your

compassion, Your everlasting love. Come, Lord Jesus, and make us partakers of Your divine nature, that we may overcome the corruption that is in the world through lust. O may the Spirit of Christ, the love of God, comfort every heart this morning! Banish darkness, turn away the deceptive powers of the enemy, and let Your voice and Your Spirit and Your love come into our souls, that we may sit together in heavenly places with Christ Jesus; and Your name shall have all the glory.

Amen.

Oración de la Mensajera del Señor

1 de Abril de 1903 (MS 16, 1903)

Esta oración por Elena de White fue tomada de una reunión matutina llevada a cabo en el Congreso de la Asociación General en Oakland, California, EE.UU. Los temas principales en el congreso eran aprobar ajustes para la reorganización de la Asociación General en 1901, la propiedad denominacional del Battle Creek Sanitarium [Sanatorio de Battle Creek], y la futura ubicación de la Review and Herald Publishing House [Casa Publicadora Review and Herald]. Ambas instituciones se habían incendiado completamente. Primero, el edificio principal del sanatorio, el 18 de febrero de 1902, y luego el edificio principal de publicaciones, el 30 de diciembre de 1902.

P*adre celestial*, tú has dicho “Pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; llamad, y se os abrirá” [Mateo 7:7]. Padre celestial, necesitamos de tu Santo Espíritu. No queremos obrar por nosotros mismos, sino obrar únicamente en unidad con Dios. Deseamos estar en una posición donde el Santo Espíritu de Dios pueda manifestarse en nosotros con su poder santificador y reavivador. ¿Te manifestarás a nosotros esta misma mañana? ¿Barrerás toda niebla y toda nube de oscuridad?

Venimos a ti, nuestro compasivo Redentor; y te pedimos, por amor a Cristo, por amor a tu propio Hijo, Padre mío, que manifiestes tu poder

a tu pueblo aquí. Anhelamos sabiduría, anhelamos justicia, anhelamos verdad, anhelamos que el Espíritu Santo esté con nosotros.

Has presentado ante nosotros una gran obra que debe llevarse adelante a favor de quienes están en la verdad y a favor de quienes no conocen nuestra fe; y, oh, Señor, así como le has dado a cada hombre su obra, te rogamos que el Espíritu Santo impresione la mente humana con respecto a la carga de trabajo que descansará sobre cada alma individual, de acuerdo con tu designación. Queremos ser probados; queremos ser santificados completamente; queremos ser aptos para el trabajo; y aquí, aquí mismo en el congreso de la Asociación General, queremos ver la revelación del Santo Espíritu de Dios. Queremos luz, Señor, y tú eres la Luz. Queremos verdad, Señor, y tú eres la Verdad; queremos el camino correcto, y tú eres el Camino.

Señor, te ruego que todos nosotros seamos lo suficientemente sabios para discernir que debemos abrir individualmente nuestros corazones a Jesucristo; que, a través del Espíritu Santo, él pueda venir a moldearnos y hacernos nuevos, de acuerdo con la imagen divina. ¡Oh, Padre mío, Padre mío! Derrite y subyuga nuestros corazones. Esta mañana deseamos rendirnos completamente a ti; queremos renunciar a nuestra voluntad, a nuestros caminos, a nuestro proceder, que no han estado en armonía con la voluntad y los caminos de Dios; queremos aceptar los caminos del Señor, la voluntad del Señor, el consejo del Señor. Ven, oh, ven a estar con nosotros esta misma mañana, y muévete sobre los corazones, jóvenes y ancianos. De forma especial mueve el corazón de quienes están lidiando con las verdades del evangelio, que puedan

ser iluminados con los brillantes rayos que tú permites brillar sobre tu Palabra, para que tu instrucción pueda ser comprendida con el poder y el Espíritu del Dios viviente.

Reconocemos ante ti que no hemos honrado tu nombre como deberíamos. Reconocemos ante ti que debemos ser quebrantados de corazón. Deseamos ser reconvertidos ahora mismo; deseamos darnos cuenta en este momento de lo que Cristo es para nosotros, y lo que somos y lo que podemos ser para él como sus trabajadores, “colaboradores de Dios” [1 Corintios 3:9].

Oh, Padre mío, que a cada alma que está confundida, cada alma que no puede comprender y ver el camino, se le presente el camino tan claramente que la niebla se disipe y la nube pase, para que el Sol de justicia pueda brillar en los recintos de la mente y en el templo del alma. Lávanos y seremos limpios, Señor. Permite que la misericordia enternecedora, tu misericordia, venga a cada corazón; y luego, cuando percibamos la misericordia enternecedora de un Salvador compasivo y amante, que nuestros corazones, unidos nuevamente, latan al unísono, y todos estaremos trabajando hombro a hombro para hacer avanzar esta gran obra.

No podemos permitirnos ser indiferentes, Señor. No podemos permitirnos obrar en contra los unos de los otros. Debemos confiar en ti; y pedimos en esta mañana que permitas que el Espíritu Santo descienda sobre nosotros. Estamos listos para recibir al Consolador; abrimos la puerta de nuestro corazón, e invitamos al Salvador a entrar.

Te amamos, querido Salvador; tú sabes que te amamos. Vemos en ti encantos incomparables, y deseamos que cada alma pueda mirar hacia ti constantemente, a ti que eres el Autor y Consumador de nuestra fe.

Ven, Señor Jesús, ven y tómanos como somos, y vístenos con el manto de tu justicia. Quitá nuestros pecados. Nuestro Salvador, viniste a la Tierra para hacer esto. Nos arrepentimos de nuestras equivocaciones; perdona cada vez que nos alejamos de ti; y te pedimos que perdones nuestras transgresiones, que podamos mostrarle al mundo que tenemos un Salvador que puede quitar nuestros pecados e impartirnos su propia justicia.

Señor, te aceptamos ahora; te recibimos ahora; creemos en ti ahora; y te rogamos que permitas que tu Espíritu Santo descansa sobre nosotros ahora. Te rogamos que ahora camines en este lugar; y que los ángeles que te acompañan rodeen cada asiento y cada corazón; y que cada persona comprenda qué debe hacer individualmente. Que todos miren no a los hombres, sino a Cristo, quien ha muerto para salvarnos. Somos salvos por ti, Señor; miramos hacia ti, Señor. Que tu poder venga sobre nosotros, para decirnos que nuestros pecados están perdonados. Tú has prometido: "Os daré un corazón nuevo" [Ezequiel 36:26]. Queremos que nuestros corazones sean renovados, Señor; lo anhelamos.

Bendice a nuestros hermanos en el ministerio. Bendice a todos los que están en las oficinas de nuestras instituciones. No queremos que destruyas estas instituciones; no queremos ver su influencia quitada de en medio. Simplemente queremos que quites todo lo que no sea correcto

en el corazón, en la vida, en el carácter de cada obrero, para que puedas usar cada institución que tú has plantado para glorificar tu nombre. Necesitamos cada una de ellas.

Oh, mi Salvador, tú que has mostrado compasión a todos nosotros, nuevamente te pedimos que nos concedas una rica porción de tu misericordia, tu plenitud, tu compasión, tu amor imperecedero. Ven, Señor Jesús, y haznos partícipes de tu naturaleza divina, a fin de que podamos sobreponernos a la corrupción que hay en el mundo a causa de la concupiscencia. ¡Oh, que el Espíritu de Cristo, el amor de Dios, consuele cada corazón esta mañana! Disipa la oscuridad, aparta los poderes engañosos del enemigo, y permite que tu voz y tu Espíritu y tu amor vengan a nuestras almas, a fin de que podamos sentarnos juntos en los lugares celestiales con Cristo Jesús; y tu nombre tendrá toda la gloria.

Amén.

Traducción: Departamento de Traducción de la DSA

Revisión: Walter Steger, ACES

Oração da Mensageira do Senhor

1 de Abril de 1903 (MS 16, 1903)

Esta oração de Ellen G. White foi proferida na Assembleia da Associação Geral de 1903 em Oakland, Califórnia, Estados Unidos. As principais questões tratadas naquela assembleia foram a aprovação dos ajustes na reorganização da Associação Geral em 1901, a propriedade do Sanatório de Battle Creek e a futura localização da Review and Herald Publishing Association. Ambas as instituições haviam sido destruídas por incêndios: primeiro o edifício principal do sanatório, em 18 de fevereiro de 1902, e depois o edifício central da editora, em 30 de dezembro de 1902. Os textos bíblicos são da Nova Versão Internacional.

P*ai Celestial*, Tu disseste: “Peçam, e lhes será dado; busquem, e encontrarão; batam, e a porta lhes será aberta” [Mateus 7:7]. Pai Celestial, precisamos do Teu Espírito Santo. Não queremos trabalhar de forma independente, mas em harmonia Contigo. Queremos estar em condições que permitam ao Espírito Santo de Deus vir sobre nós com o Seu poder vivificador e santificador. Manifesta-Te a nós nesta manhã! Elimina toda névoa e toda nuvem de escuridão!

Chegamos a Ti, nosso compassivo Redentor, e Te pedimos, em nome de Cristo, em nome do Teu próprio Filho, que manifestes o Teu poder ao Teu povo aqui. Queremos sabedoria, queremos a justiça, queremos a verdade, queremos que o Espírito Santo esteja conosco.

Colocaste diante de nós uma grande obra que deve ser realizada em favor daqueles que aceitaram a verdade e em favor daqueles que ignoram nossa fé. Ó Senhor, como tens dado a cada pessoa a sua obra, rogamos que o Espírito Santo impressione a mente humana sobre a responsabilidade pela obra que deve repousar sobre cada pessoa individualmente, de acordo com o Teu desígnio. Queremos ser provados. Queremos ser plenamente santificados. Queremos estar preparados para a obra. E aqui, nesta assembleia da Associação Geral, queremos ver uma revelação do Espírito Santo. Queremos luz, Senhor, pois Tu és a Luz. Queremos a verdade, Senhor, pois Tu és a Verdade. Queremos o caminho certo, pois Tu és o Caminho.

Senhor, eu Te suplico que todos sejamos sábios o suficiente para discernir que devemos individualmente abrir o coração a Jesus Cristo para que, por meio do Espírito Santo, Ele possa nos restaurar e nos moldar à imagem divina. Ó meu Pai, meu Pai, abrande e subjugue nosso coração! Queremos nesta manhã nos entregar completamente a Ti; queremos renunciar à nossa vontade, ao nosso caminho, às nossas formas de agir que não estejam em conformidade com a Tua vontade. Queremos aceitar o caminho do Senhor, a vontade do Senhor, o conselho do Senhor. Vem, ó vem em nosso meio nesta manhã e move os corações velhos e jovens. De maneira especial, toca o coração daqueles que estão lidando com as verdades do evangelho, para que todos sejam iluminados com os raios resplandecentes que permitiste brilhar em Tua Palavra, a fim de que a Tua instrução chegue ao conhecimento humano com o poder e o Espírito do Deus Vivo.

Reconhecemos diante de Ti que não honramos o Teu nome como

deveríamos. Reconhecemos diante de Ti que precisamos ter o coração quebrantado. Desejamos agora mesmo ser reconvertidos; desejamos agora mesmo compreender o que Cristo é para nós, e o que somos e podemos ser para Ele como Seus cooperadores, “cooperadores de Deus” [1 Coríntios 3:9].

Ó meu Pai, que toda alma que está confusa, toda alma que não pode entender e ver o caminho, tenha o caminho diante de si tão claro que a névoa seja removida e a nuvem passe, para que o Sol da justiça possa brilhar nas câmaras da mente e no templo da alma. Lava-nos, e ficaremos limpos, Senhor. Permite que a enternecedora misericórdia, a misericórdia que vem de Ti, entre em cada coração. Então, ao experimentarmos a enternecedora misericórdia de um compassivo e amoroso Salvador, nossos corações, unidos uma vez mais, baterão em uníssono, e todos estarão ombro a ombro no avanço desta grande obra.

Não podemos ser indiferentes, Senhor. Não podemos nos dar ao luxo de trabalhar em oposição uns aos outros. Devemos confiar em Ti, e pedimos, nesta manhã, que derrames o Espírito Santo sobre nós. Estamos prontos para receber o Consolador. Abrimos a porta do nosso coração e convidamos o Salvador a entrar. Nós Te amamos, querido Salvador. Tu sabes que Te amamos. Vemos em Ti encantos incomparáveis, e desejamos que cada pessoa olhe constantemente para Ti, o Autor e Consumador da nossa fé.

Vem, Senhor Jesus, vem e toma-nos como somos. Cobre-nos com o manto da Tua justiça. Remove nossos pecados. Nosso Salvador, vieste à terra para fazer isso. Arrependemo-nos dos nossos erros. Lamentamos cada

vez que nos afastamos de Ti. Pedimos que perdoes nossas transgressões, para que possamos mostrar ao mundo que temos um Salvador que é capaz de remover nossos pecados e nos imputar Sua própria justiça.

Senhor, nós Te aceitamos agora, nós Te recebemos agora, nós cremos em Ti agora e pedimos que deixes Teu Santo Espírito repousar sobre nós agora. Agora mesmo anda por esta casa, rogamos-Te; e que os anjos que Te acompanham se dirijam a cada assento e a cada coração; e que cada pessoa tenha uma compreensão do que “ela” deveria fazer. Que cada um não olhe ao ser humano, mas para Cristo, que morreu para nos salvar! Somos salvos por Ti, Senhor, e olhamos para Ti, Senhor. Oh, deixa Teu poder vir sobre nós, para nos dizer que nossos pecados estão perdoados! Tu prometeste: “Darei a vocês um coração novo” [Ezequiel 36:26]. Queremos ter o nosso coração renovado, Senhor; ansiamos por isso.

Abençoa nossos irmãos administradores. Abençoa todos aqueles que exercem funções de liderança em nossas instituições. Não queremos que destruas essas instituições; não queremos que sua influência seja eliminada. Queremos que simplesmente removas tudo o que está errado no coração, na vida e no caráter de cada obreiro, para que possas usar cada instituição que Tu mesmo erigiste para glorificar o Teu nome. Precisamos de cada uma delas.

Ó meu Salvador, Tu que mostraste compaixão por todos nós, Te pedimos novamente que nos concedas uma rica porção da Tua misericórdia, do Teu amor eterno. Vem, Senhor Jesus, e faze-nos participantes

da Tua natureza divina, para que vençamos a corrupção que, pela concupiscência, há no mundo. Que o Espírito de Cristo e o amor de Deus confortem todos os corações nesta manhã! Afasta as trevas, afasta os poderes enganosos do inimigo e permite que a Tua voz, o Teu Espírito e o Teu amor entrem em nossa alma, para que possamos nos assentar com Cristo Jesus nos lugares celestiais. E o Teu nome terá toda a glória.

Amém!

Traduzido por Alberto R. Timm

Prière de la Messagère du Seigneur

1^{er} Avril 1903 (MS 16, 1903)

Cette prière d'Ellen G. White date d'une réunion matinale tenue lors de la session de la Conférence générale de 1903 à Oakland, en Californie, aux États-Unis. Les principales questions abordées lors de cette session concernaient l'approbation d'ajustements suite à la réorganisation de la Conférence générale de 1901, la propriété confessionnelle du Sanatorium de Battle Creek et le futur emplacement de la maison d'édition Review and Herald. Les deux institutions avaient été réduites en cendres. D'abord le bâtiment principal du sanatorium le 18 février 1902, puis le bâtiment central de l'édition le 30 décembre 1902.

La version originale en anglais de cette prière contenait des « Thees » et « Thous » dans une forme de vouvoiement distant pour s'adresser à Dieu, conformément à l'usage de l'époque. Actualisée dans la version anglaise, la traduction française ici proposée introduit cette actualisation. Il en va de même pour les références bibliques qui étaient alors tirées de la traduction de la King James et reprennent ici la Nouvelle Bible Segond.

Père céleste, tu as dit : « Demandez, et l'on vous donnera ; cherchez, et vous trouverez ; frappez, et l'on vous ouvrira » (Matthieu 7.7). Père céleste, nous avons besoin de ton Saint-Esprit. Nous ne voulons pas travailler par nous-mêmes, mais ne travailler qu'en

unité avec Dieu. Nous voulons être dans une position où le Saint-Esprit de Dieu sera sur nous avec sa puissance revivifiante et sanctifiante. Manifeste-toi à nous ce matin même ! Balaye toute brume et tout nuage de ténèbres !

Nous venons à toi, notre Rédempteur compatissant, et nous te demandons, pour l'amour du Christ – pour l'amour de ton propre Fils, mon Père – de manifester ta puissance à ton peuple ici réuni. Nous voulons la sagesse, nous voulons la justice, nous voulons la vérité, nous voulons que le Saint-Esprit soit avec nous.

Tu as présenté devant nous une grande œuvre qui doit être menée à bien au nom de ceux qui sont dans la vérité et au nom de ceux qui sont dans l'ignorance de notre foi ; et, Seigneur, comme tu as donné à chaque homme son œuvre, nous te supplions que le Saint-Esprit éclaire notre esprit humain en ce qui concerne le fardeau de l'œuvre qui reposera sur chaque âme individuelle, selon ta volonté. Nous voulons être éprouvés ; nous voulons être sanctifiés de part en part ; nous voulons être préparés pour le travail ; et ici, ici même, dans cette session de la Conférence générale, nous voulons voir une révélation du Saint-Esprit de Dieu. Nous voulons la lumière, Seigneur – Tu es la lumière. Nous voulons la vérité, Seigneur – Tu es la vérité. Nous voulons suivre le bon chemin – Tu es le chemin.

Seigneur, je te prie de faire en sorte que nous soyons tous assez sages pour discerner que nous devons individuellement ouvrir notre cœur à Jésus-Christ, afin que, par l'Esprit Saint, il vienne nous modeler et nous façonner à nouveau, conformément à l'image divine. Ô mon Père, mon

Père, attendris et soumets nos cœurs. Nous désirons ce matin nous abandonner entièrement à toi ; nous désirons renoncer à notre volonté, à nos voies, à notre ligne de conduite qui n'a pas été en harmonie avec la voie et la volonté de Dieu ; nous désirons accepter le chemin du Seigneur, la volonté du Seigneur, le conseil du Seigneur. Viens, ô viens au milieu de nous ce matin même, et agis sur les cœurs, jeunes et vieux. Agis tout spécialement sur les cœurs de ceux qui travaillent avec les vérités de l'Évangile, afin qu'ils soient tous éclairés par les rayons lumineux que tu fais briller sur ta Parole, pour que ton instruction parvienne à l'intelligence humaine avec la puissance et l'Esprit du Dieu vivant.

Nous reconnaissons devant toi que nous n'avons pas honoré ton nom comme nous le devons. Nous reconnaissons devant toi que nous avons besoin d'avoir le cœur brisé. Nous désirons à l'instant même être reconvertis ; nous désirons à l'instant même réaliser ce que Christ est pour nous, et ce que nous sommes et pouvons être pour lui en tant que ses collaborateurs - « les collaborateurs de Dieu » (1 Corinthiens 3.9).

Ô mon Père, que toute âme confuse, toute âme qui ne peut pas comprendre et discerner la voie, ait le chemin présenté devant elle si clairement que le brouillard sera dissipé et que le nuage passera, afin que le soleil de la justice puisse briller dans les chambres de l'esprit et dans le temple de l'âme. Lave-nous, et nous serons purs, Seigneur. Que la miséricorde attendrissante, cette miséricorde qui vient de toi, entre dans chaque cœur ; et alors, quand nous distinguerons en nous la miséricorde attendrissante du Sauveur compatissant et aimant, nos cœurs, une fois de plus unis, battront à l'unisson, et tous se tiendront épaule contre épaule pour faire avancer cette grande œuvre.

Nous ne pouvons pas nous permettre d'être indifférents, Seigneur ; nous ne pouvons pas nous permettre de travailler en opposition les uns aux autres. Nous devons avoir confiance en toi et nous te demandons, ce matin même, de faire descendre sur nous l'Esprit Saint. Nous sommes prêts à recevoir le Consolateur ; nous ouvrons la porte du cœur, et nous invitons le Sauveur à entrer. Nous t'aimons, cher Sauveur ; tu sais que nous t'aimons. Nous voyons en toi des charmes incomparables, et nous désirons que chaque âme regarde constamment vers toi, toi qui es l'auteur de notre foi et l'amènes à son accomplissement.

Viens, Seigneur Jésus, viens nous prendre tels que nous sommes, et revêts-nous de la robe de ta justice. Eloigne nos péchés. Notre Sauveur, tu es venu sur la terre pour faire cela. Nous nous repentons de nos fautes, nous regrettons tout éloignement de toi, et nous te demandons de pardonner nos transgressions, afin de montrer au monde que nous avons un Sauveur qui est capable d'ôter nos péchés et de nous imputer sa propre justice.

Seigneur, nous t'acceptons maintenant ; nous te recevons maintenant ; nous croyons en toi maintenant ; et nous te demandons de laisser ton Esprit Saint reposer sur nous dès maintenant. Nous te prions de traverser ce lieu et que les anges qui t'accompagnent aillent sur chaque siège et dans chaque cœur ; que chaque personne se rende compte de ce que « je » dois faire. Que chacun regarde non pas vers les humains, mais vers le Christ, vers celui qui est mort pour nous sauver. Nous sommes sauvés par toi, Seigneur ; nous nous tournons vers toi, Seigneur. Que ta puissance vienne sur nous, pour nous dire que nos péchés sont pardonnés. Tu as promis : «

Je vous donnerai un cœur nouveau » (Ézéchiel 36.26) ; nous désirons que notre cœur soit renouvelé, Seigneur ; nous le désirons ardemment.

Bénis nos pasteurs. Bénis tous ceux qui sont en fonction dans nos institutions. Nous ne voulons pas que tu détruises ces institutions ; nous ne voulons pas que leur influence soit réduite à néant. Nous voulons que tu enlèves simplement tout ce qui est mauvais dans le cœur, la vie, le caractère de chaque personne qui y travaille, afin que tu puisses utiliser chaque institution de ta propre plantation pour glorifier ton nom. Nous avons besoin de chacune d'entre elles.

Ô mon Sauveur, toi qui as fait preuve de compassion envers nous tous, nous te demandons à nouveau de nous accorder une riche part de ta miséricorde, de ta plénitude, de ta compassion, de ton amour éternel. Viens, Seigneur Jésus, et rends-nous participants de ta nature divine, afin que nous puissions vaincre la corruption qui est dans le monde du fait de la convoitise. Que l'Esprit du Christ et l'amour de Dieu réconfortent chaque cœur ce matin ! Bannis les ténèbres, éloigne les puissances trompeuses de l'ennemi, et laisse ta voix, ton Esprit et ton amour entrer dans nos âmes, afin que nous puissions nous asseoir ensemble dans les lieux célestes avec le Christ Jésus ; et ton nom recevra toute la gloire.

Amen.

Traduit par Gabriel Monet

Молитва Вестницы Божьей

Апрель 1, 1903 (Манускрипт 16, 1903)

Эта молитва Эллен Г. Уайт была произнесена на утреннем собрании сессии Генеральной Конференции 1903 года в Окленде, штат Калифорния, США. Основными вопросами сессии были одобрение поправок к реорганизации Генеральной Конференции в 1901 году, санаторий в Батл Крике как церковная собственность и будущее местонахождение издательства «Ревью энд Геральд».

Оба заведения сгорели дотла. Сначала главный корпус санатория 18 февраля, 1902 года, а потом центральное здание издательства 30 декабря, 1902 года.

Н*ебесный Отец*, Ты сказал: «Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам» (Мф. 7:7). Небесный Отец, нам нужен Твой Святой Дух. Мы не хотим работать сами, а только в единстве с Богом. Мы хотим быть в таком состоянии, когда Святой Дух Божий будет пребывать в нас со Своей возрождающей и освящающей силой. Ты яви Себя нам в это утро! Развей всякую мглу и всякое облако тьмы!

Мы приходим к Тебе, наш сострадательный Искупитель; и мы просим Тебя ради Христа—ради Твоего собственного Сына, мой Отец, чтобы Ты здесь явил Свою силу Своему народу. Мы хотим

мудрости, мы хотим праведности, мы хотим истины, мы хотим, чтобы Святой Дух был с нами.

Ты представил перед нами великую работу, которую необходимо совершить ради тех, кто в истине и ради тех, кто в неведении о нашей вере; и, о Господь, поскольку Ты дал каждому человеку его работу, мы умоляем Тебя, чтобы Святой Дух мог впечатлить человеческое сознание тем бременем работы, которое должно лежать на каждой отдельной душе согласно Твоего назначения. Мы хотим быть испытаны; мы хотим быть освящены снова и снова; мы хотим быть пригодными к этой работе; и здесь, прямо здесь, на этой сессии этой конференции, мы хотим увидеть откровение Святого Духа Божьего. Мы хотим света, Господь — Ты есть Свет. Мы хотим истины, Господь — Ты есть Истина. Мы хотим правильного пути — Ты есть Путь.

Господь, я умоляю Тебя, чтобы мы все были достаточно мудры, чтобы понять, что мы каждый индивидуально должны открыть свое сердце Иисусу Христу, чтобы Он через Святого Духа мог войти и изваять и сформировать нас заново, в соответствии с божественным образом. О мой Отец, мой Отец! Растопи и подчини Себе наши сердца. Мы желаем сегодня утром полностью отдаться Тебе; мы желаем отдать Тебе нашу волю, наш путь, наш образ действий, которые не были в гармонии с путем и волей Бога; мы желаем принять путь Господа, волю Господа, совет Господа. Приди, о приди и будь среди нас в это утро и коснись сердец молодых и старых. Особым образом воздействуй на сердца тех, кто имеет дело

с евангельскими истинами, чтобы все они могли быть освящены яркими лучами, которым Ты позволяешь сиять из Твоего Слова, чтобы Твое наставление коснулось человеческого разума с силою и Духом живого Бога.

Мы признаем перед Тобой, что мы не почтили Твое имя должным образом. Мы признаем перед Тобой, что нам нужно сокрушаться сердцем. Мы хотим прямо сейчас снова пережить опыт обращения; мы хотим прямо сейчас осознать, что для нас значит Христос, и кто мы есть и можем быть для Него как Его соратники – «соратники у Бога» (1Кор. 3:9).

О мой Отец, пусть каждая душа, которая смущена, которая не может понять и увидеть путь, увидит этот путь представленным перед ней так ясно, что мгла рассеется и облако отойдет, чтобы Солнце правды могло воссиять в кельях разума и храме души. Омой нас, и будем чисты, Господи. Пусть смягчающая милость, милость от Тебя войдет в каждое сердце; и тогда, когда мы осознаем эту трогательную милость сострадательного и любящего Спасителя, наши сердца, снова объединенные, забьются в унисон, и все встанем плечом к плечу для продвижения этой великой работы.

Мы не можем позволить себе быть равнодушными, Господь; мы не можем позволить себе работать вразрез друг с другом. Мы должны доверять Тебе; и мы просим в это утро, чтобы Ты позволил Святому Духу сойти на нас. Мы готовы принять Утешителя, мы открываем дверь нашего сердца и приглашаем Спасителя войти. Мы любим

Тебя, дорогой Спаситель; Ты знаешь, что мы любим Тебя. Мы видим в Тебе несравненное очарование и желаем, чтобы каждая душа постоянно взирала на Тебя, Начальника и Совершителя нашей веры.

Приди, Господи Иисусе, приди и возьми нас такими, какие мы есть, и одлеки нас в одежду Твоей праведности. Забери наши грехи. Наш Спаситель, Ты пришел на Землю, чтобы сделать это. Мы раскаиваемся в наших проступках; мы сожалеем о каждом уходе от Тебя; и мы просим Тебя простить наши согрешения, чтобы мы могли показать миру, что у нас есть Спаситель, Который может взять на Себя наши грехи и вменить нам Свою праведность.

Господь, мы принимаем Тебя сейчас; мы получаем Тебя сейчас; мы верим в Тебя сейчас; и мы просим Тебя, чтобы прямо сейчас Твой Святой Дух почил на нас. Прямо сейчас пройди через это здание, мы молим Тебя; и пусть ангелы, сопровождающие Тебя, обойдут каждое место и каждое сердце; и пусть у каждого человека будет осознание того, что «я» должен делать. Пусть каждый взирает не на человека, а на Христа – на Того, Кто умер, чтобы спасти нас. Мы спасены Тобой, Господь; мы взираем на Тебя, Господь. О, позволь Твоей силе сойти на нас, чтобы сказать нам, что наши грехи прощены. Ты обещал: «И дам вам сердце новое» (Иез. 36:26). Мы желаем, чтобы наши сердца обновились, Господь; мы жаждем этого.

Благослови наших братьев-служителей. Благослови всех тех, кто находится в офисах наших учреждений. Мы не хотим, чтобы Ты

разрушил эти учреждения; мы не хотим, чтобы их влияние было стерто. Мы хотим, чтобы Ты просто убрал все, что не так в сердце, в жизни, в характере каждого работника, чтобы Ты мог использовать каждое установленное Тобой учреждение для прославления Твоего имени. Нам нужно каждое из них.

О мой Спаситель, Ты проявил сострадание ко всем нам, и мы снова просим Тебя даровать нам большую порцию Твоей милости, Твоей полноты, Твоего сострадания и Твоей вечной любви. Приди, Господи Иисусе, и сделай нас причастниками Твоего божественного естества, чтобы мы смогли победить господствующее в мире растление похотью. О, пусть Дух Христа, любовь Божья, утешит каждое сердце этим утром! Изгони тьму, отврати обольщающие силы врага, и да войдет Твой голос и Твой Дух, и Твоя любовь в наши души, чтобы мы смогли воссесть на небесах вместе со Христом Иисусом; и имени Твоему да будет вся слава.

АМИНЬ.

Перевод Галины Штеле



Translations into additional languages
are available digitally at:

egw.bz/qr/egwprayer

backtothealtar.org